

Выражение *у(ч)ини ми добро* практически равнозначно древней эпистолярной формуле вежливости *добро сътвори* (см. № 613, А 4); только вместо книжного *сътвори* здесь выступает народное *учини*.

Г 65. Грамота № 282 (стратигр. 70-е – 90-е гг., Нерев. Е)

(...|) ... [у]равь
 (а со)[ли] не купи • купилъ ѳсмь • со
 ль нѣмецкую • то бѣ ѳси сѣмь
 припровадилъ

Перевод: '... исполни. [А соли] не покупай: я купил немецкую соль. Доставил бы ты ее сюда'. Очевидно, автор заплатил за соль, но фактически товар еще остается у продавца (ср. ситуацию в грамоте № 420, В 11).

Графика: 1) станд.; 2) *у ~ y, ѳ*.

Конец слова: *ѳсмь*; [у]равь; бѣ (из бы), сѣмь (из сѣмо).

Морфология: наддиалектное -ѣ в *купилъ*, *припровадилъ*.

Припровадити — 'доставить (товар)', см. Лингв., § 81.

Г 66. Грамота № 186 (стратигр. 70-е – нач. 80-х гг. XIV в., Нерев. К)

поклоно ѿ стѣпана ко смьнку
 возми • оу • кануниковыхо • де
 сать лосои • а • другую деса
 ть возми • оу данилки оу бѣ
 шкова • а даи • смьну фларе
 ву • а • азо тобѣ са кл
 наю •

Перевод: 'Поклон от Степана Семенку. Возьми у Кануниковых десять лосоесей, а еще десять возьми у Данилки Бешкова; и отдай [всё] Семену Флареву. А я тебе кланяюсь'.

Графика: 1) *ѣ → o, e → e/ь, ѣ* станд.; 2) *оу ~ y, а, и, ф*. В *Кануниковыхо* простое *и* (после *у*), вероятно, заменяет двойное. В предпоследней строке между *а* и *азо* зачеркнуто *даи*. В *Данилки и* вписано над строкой. Описка: *лосои* вместо *лососеи* или *лососи* (пропуск слога или буквы).

Особый характер носит расстановка точек: хотя некоторые из них, как обычно, разделяют синтагмы, значительная их часть расставлена по другому принципу, а именно, они выделяют (спереди или с обеих сторон) неприкрытые гласные буквы (включая *оу*).

Морфология: -и в Р. ед. *оу Данилки* — скорее из -ы, чем из -ѣ. Отметим <-ыхъ> в Р. мн. *оу Кануниковыхо*.

Другую десять — древняя модель числового обозначения с определением (§ 4.11).

В *а азо тобѣ са кланю* отразилось начало разрушения древних правил расположения энклитик (§ 4.27): эта фраза просто копирует древнее *а ѣзь ти са кланю* с